ERDE JAAR. N°. 932. **1840.** VRIJDAG, 13 NOVEMBER.

DE AVONDBODE,

ALGEMEEN NIEUWSBLAD

voor *Staatkunde, Handel, Nijverheid, Landbouw, Kunsten en Wetenschappen.*

Abonnement
AAN HET BUREAU VAN HET BLAD,
Warmoesstraat, N°. 206.
bij alle Boekhandelaars en Postkantoren van het Rijk.

Brieven, Gelden, enz., moeten *franco* worden ingezonden.

Prijs
VOOR 3 MAANDEN,
te *Amsterdam* .... f 7.–
en *Buitensteden* franco 8.–
ADVERTENTIEN.
ZEVEN REGELS of minder .... f 1.75.
Elken regel meer .... » 25.
ZEGEL voor elke Advertentie en herhaling .. » 25.

NEDERLANDEN.

ZITTING VAN DE TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL.

Woensdag 11 *November.*

Ten ruim 2 ure is de vergadering geopend.

Aan de kamer is hulde gedaan van 4 boekwerken, als: Molineau, ... Commerciale d'Allemagne avec la France; Register op de Nederlandsche *Staatscourant*, jaargang 1839; Fortuijn, verzameling van wetten, besluiten, enz. van franschen oorsprong; mr. J. van de Poll, verzameling van Vaderlandsche besluiten en wetten. Alle deze boekwerken zullen in de boekerij der kamer worden geplaatst.

Bij monde van den heer de Jonge van Campens Nieuwland, is mede aan de kamer hulde gedaan, ten aanzien van een gedenkboek van het seminarium van de Remonstrantsche broederschap te Amsterdam, van den hoogleeraar A. Des Amorie van der Hoeven aldaar. De heer de Jonge heeft bij de aanbieding van dit werk gezegd, dat de schrijver die inzending alleen had verlangd, omdat ook de verhandelingen over den staat der akademiën aan de kamer worden onderworpen, en het ook hier eene voorname instelling geldt. De spreker roemde den geest van verdraagzaamheid, die in dit werk heerscht, waarin hij overigens vermeende, dat ook voor den staatsman menige nuttige wenk wordt aangetroffen.

Twee ingekomen verzoekschriften, als een van korenmolenaars nopens den accijns op het gemaal, en een uit Overijssel, over de bezwarende formaliteiten der algemeene wet van 26 Augustus 1822, zijn naar de commissie ad hoc verzonden.

Namens die zelfde commissie is, bij monde van den heer Man, rapport uitgebragt:

1°. Op een verzoekschrift van een' med. doctor te Oostburg, provincie Zeeland, houdende bezwaren tegen de belasting op het personeel, en 2°. op een adres van korenmolenaars, in de provincie Gelderland, die er op aandringen, dat bij de aanstaande wijziging en herziening van sommige belastingswetten, ook de wet op het gemaal van 29 Maart 1833 worde herzien. Zij beschouwen die wet doelmatig voor de provincie Holland, maar niet voor de streken, alwaar zij wonen. Beide deze verzoekschriften zullen ter griffie worden gedeponeerd, terwijl verder het drukken van het rapport is bevolen.

Nog is door diezelfde commissie, bij monde van den heer van Hoorn van Burgh, rapport uitgebragt op een adres van een' schoolonderwijzer te Aldorp, provincie Groningen, zich beklagende over het onregt, dat hem aangedaan zou zijn. Omtrent dit verzoekschrift, als zijnde buiten de competentie der kamer, is men tot de orde van den dag overgegaan.

De vergadering is daarna zonder bepaald adjournement gescheiden.

AMSTERDAM 12 Nov. Uit Londen van den 9 dezer schrijft men ons het volgende:

«Verleden zaturdag middag is de kabinetsraad vergaderd geweest, om, naar men zegt, de verdere staatkunde in overweging te nemen, welke men, met betrekking tot de turksch-egyptische questie, bij de aanstaande onderhandelingen, zal hebben te volgen. De *Times* beschuldigt het ministerie van nalatigheid, van niet in tijds aan den koning van Frankrijk officieel kennis gegeven te hebben, dat er van nieuws onderhandelingen op het tapijt zijn, ten einde Z. M. in staat te stellen, dit in zijne troonrede in te vlechten; doch houdt hierbij niet in het oog, vooreerst, dat men niet vroeger bekend geweest is met de inzigten der andere mogendheden op dit onderwerp, en ten andere, dat de onderhandelingen geene verandering zullen brengen in de overeenkomst van 15 Julij zelve, over welke de fransche natie zich zoo zeer beklaagt; maar alleen de uitvoering zullen betreffen, met het oogmerk, om, zooveel mogelijk, het verder vergieten van menschenbloed voor te komen.»

— Uit Frankfort, den 9 dezer, wordt ons het volgende geschreven:

«Men verneemt, dat vorst Esterhazy, oostenrijksch gezant te Londen, zich alhier over den stand der zaken op de gunstigste wijze heeft uitgelaten, openbarende *het vaste vertrouwen, dat de vrede zal bewaard blijven.* De instructiën van dien staatsman zijn van den vredelievendsten aard. Men vleit zich derhalve, dat binnen kort alle ongerustheid zal verdwijnen, en nergens meer sprake zal zijn van wapening of toerusting ten krijg. — Het gerucht, dat Frankfort en haar omtrek met bondstroepen versterkt zouden worden, is van allen grond ontbloot.

«Sommige buitenlandsche dagbladen leveren, over de hier ontdekte zamenspanning, bij voortduring de avontuurlijkste berigten. Uit de beste bronnen echter weet men, dat zij nog geenszins geschikt was, om de rust van Duitschland in gevaar te brengen. De deelgenooten waren slechts onbeduidende jonge bazen en werklieden, en waartoe zij berekend waren, is bij het eerste verhoor gebleken, uit het zeer lafhartig gedrag van den schuijermaker L., bij wien de proclamatiën, het kruid, en dergelijken gevonden zijn, en die, bij gevolg, als het hoofd der zaak kan worden beschouwd. Het getal dergenen, die hier nog gevangen zitten, is slechts twaalf. Hoe velen te Homburg zijn, is mij niet met zekerheid bekend.»

— De officiële stukken, onlangs door onze regering met die der pruissische gewisseld, betrekkelijk eene handelovereenkomst tusschen ons land en het vorstendom Neuchâtel gesloten, luiden als volgt:

'S GRAVENHAGE 6 Junij 1840.

De ondergeteekende, minister van buitenlandsche zaken van Z. M. den Koning der Nederlanden, heeft de eer ter kennisse te brengen van den heer graaf van Lottum, buitengewoon gezant en gevolmagtigd minister van Z. M. den koning van Pruissen, dat, ten gevolge van het verlangen, hetwelk de nederlandsche en pruissische hoven bezielt, om, door middel eener uitwisseling van nota's, de handel-betrekkingen tusschen het koningrijk der Nederlanden en het vorstendom Neuchâtel bepaaldelijk te regelen, Z. M. de Koning der Nederlanden bewilligt, dat de voortbrengselen der nijverheid van het vorstendom Neuchâtel, van den aard, aangeduid onder letter *c* van het 1ste artikel van het handel-tractaat, den 21 Januarij 1839, tusschen de Nederlanden en de staten van het duitsche tolverbond gesloten, zoo te land als langs de rivieren, zullen kunnen worden ingevoerd in de Nederlanden, gedurende het bestaan van gezegd tractaat, op den voet, en tegen betaling der regten, in gemeld artikel aangewezen.

Z. M. staat insgelijks toe, dat de voortbrengselen van het vorstendom Neuchâtel bij den invoer in de nederlandsche koloniën ook het genot zullen hebben van de gunst bij art. 2 van gezegd tractaat bedongen ten aanzien van de voortbrengselen der landen, welke tot het duitsche tolverbond behooren.

Hoogstdezelve neemt daartegen het voorstel aan door Pruissen gedaan, dat de koopwaren uit de Nederlanden in het vorstendom Neuchâtel, zoo te land als te water ingevoerd wordende, gedurende het bestaan van gezegd tractaat, zullen zijn op den tegenwoordigen voet, of vrij van inkomende en andere regten, of ontheven van alle andere of hoogere regten, dan de thans bestaande.

De ondergeteekende erkennende in ruil van deze tegenwoordige nota, op heden eene daarmede, overeenstemmende mededeeling van den heer graaf van Lottum, buitengewoon gezant en gevolmagtigd minister van Z. M. den koning van Pruissen, ontvangen te hebben, zal zich haasten gezegde mededeeling en de tegenwoordige nota te brengen onder het oog van zijnen hoogen souverein, opdat de wederzijdsche schikkingen, na over en weder in 's Gravenhage en te Berlijn te zijn goedgekeurd, kunnen worden openbaar gemaakt, en ten uitvoer gelegd.

De ondergeteekende beijvert zich van deze gelegenheid gebruik te maken, om aan den graaf van Lottum de verzekering zijner hoogachting te vernieuwen.

(*Get*) VERSTOLK VAN SOELEN.

'S GRAVENHAGE den 6 Junij 1840.

De ondergeteekende, buitengewoon gezant en gevolmagtigd minister van Z. M. den koning van Pruissen, heeft de eer ter kennisse te brengen van Z. Exc. den heer baron Verstolk van Soelen, minister van staat en voor de buitenlandsche zaken van Z. M. den Koning der Nederlanden, dat, ten gevolge van het verlangen, hetwelk de pruissische en nederlandsche hoven bezielt, om door middel eener uitwisseling van nota's, de handelbetrekkingen tusschen het koningrijk der Nederlanden en het vorstendom Neuchâtel bepaaldelijk te regelen, Z. M. de koning van Pruissen bewilligt, dat zoo lang het tractaat van 21 Jan. 1839 tusschen de staten van het duitsche tolverbond en de Nederlanden zal bestaan, de uit gezegd koningrijk in het vorstendom van Neuchâtel, hetzij te land of te water ingevoerd wordende koopwaren zullen zijn op den tegenwoordigen voet, of vrij van inkomende en andere regten, of ontheven van alle andere of hoogere regten, dan de thans bestaande, en dat gezegde Z. M. wederkeerig aanneemt het voorstel door Nederland gedaan, dat de voortbrengselen der nijverheid van het vorstendom Neuchâtel van den aard aangeduid onder de letter *c.* van het 1ste art. van het voorschreven handel-tractaat, gedurende het bestaan van gezegd tractaat in de Nederlanden, zoo te land als langs de rivieren, zullen kunnen worden ingevoerd op den voet, en tegen betaling der regten in gemeld artikel aangewezen, en dat de voortbrengselen van het vorstendom Neuchâtel ook bij den invoer in de nederlandsche koloniën het genot zullen hebben van de bij art. 2 van gezegd tractaat bedongen gunst, met opzigt tot de voortbrengselen der landen, welke tot het duitsche tolverbond behooren.

De ondergeteekende erkennende, in ruil van deze tegenwoordige nota, op heden eene daarmede overeenstemmende mededeeling van Z. Exc. den heer baron Verstolk van Soelen, minister van staat en voor de buitenlandsche zaken van Z. M. den Koning der Nederlanden, te hebben ontvangen, zal zich haasten die mededeeling en de tegenwoordige nota te brengen onder het oog van zijnen hoogen Souverein, opdat de wederzijdsche schikkingen, na over en weder te Berlijn en te 's Gravenhage te zijn goedgekeurd, kunnen worden openbaar gemaakt, en ten uitvoer gelegd.

De ondergeteekende beijvert zich van deze gelegenheid gebruik te maken, om aan Z. Exc. den heer baron Verstolk van Soelen de verzekering zijner hoogachting te vernieuwen.

(*Get.*) VAN LOTTUM.

— Naar wij vernemen, zijn door Z. M aan de volgende personen, die zich tot bevordering der koepokinenting bij uitnemendheid verdienstelijk hebben gemaakt, over het jaar 1839, medailles toegewezen, als: — in de provincie Noord-Braband aan J. A. Meijer te Lieshout, C. J. Crielaerts te Heusden, A. J. Ruijs te Gemert; in de provincie Gelderland: W. van Eeden te Zaltbommel, W. Puffius te Vorden; in de provincie Zuid-Holland: A. Hoek te 's Gravenhage, T. Halberstadt te Zuidland, A. J. van Viegen te Spijkenisse; in de provincie Noord Holland: H. Nottelman te Oosthuizen, H. van der Voort te Haarlem; in de provincie Zeeland: F. H. Rheen Cannegieter te Heinkenszand, L. Deyer Jz. te Hontenisse; in de provincie Utrecht: B. Kroon, te Tienhoven, J. B. op den Laeij, te Houten; in de provincie Vriesland: G. Kijlstra, te Dragten, T. B[illegible], te Wirdum; in de provincie Overijssel: E. T. Schaepman, te Zwolle; in de provincie Drenthe: P. Hofstede Crull te Meppel.

— Men verzekert, dat de uitvoering van het plan, om te Scheveningen eene uitwatering daar te stellen, voor eenen onbepaalden tijd zal worden verschoven; hebbende, naar men verhaalt, Z. M. zwarigheid gevonden, om, bij de bestaande tijdsomstandigheden, daartoe uit de schatkist gelden af te zonderen.

Men spreekt er wijders van, dat alle 's Konings beschikkingen den stempel dragen van Hoogstdeszelfs ernstig verlangen, om alle niet volstrekt noodzakelijke uitgaven voor het vervolg, zoo veel slechts mogelijk, achterwege te laten.

— Bij de benoeming van den luitenant-generaal baron R. Fagel, waarvan onlangs melding gemaakt is, is tevens aan denzelven het tractement van non-activiteit toegekend.

Z. M. heeft benoemd tot ridders der orde van den nederlandschen leeuw, de generaals-majoor R. de Morait en W. H. de Perponcher, provinciale commandanten respectivelijk van Noord-Braband en Noord-Holland.

Men verneemt, dat de kolonel H. Royen, van het regement huzaren n°. 6, bij de ontbinding der koninklijke militaire rijschool, waarvan hij de commandant was, ter beschikking van het departement van oorlog is gesteld.

Z. M heeft aan den gepensioneerden majoor P. Laasman den titulairen rang van luit.-kolonel verleend, zonder bezwaar der schatkist, met vergunning van de activiteits-uniform te blijven dragen; en voorts vergunning verleend tot het dragen der activiteits uniform van het wapen, waartoe zij hebben behoord, aan den gepensioneerden kolonel der kavallerie S. de Gigneux, en aan den gepensioneerden luit.-kolonel der inf. N. A. Geyer.

Z. M. heeft het tractement van non-activiteit toegelegd, in afwachting van pensioen, aan den kapitein P. D. Leendertzen, van de 6de afd. inf.

Verplaatst zijn: bij de 1ste afd. inf. de majoor A. D. Weber, van de 9de afd. van het wapen; bij de 6de afd. inf. de kapitein F. G. H. Caron, van de 9de afd. inf.; bij de 9de afd., de majoor A. J. P. Storm de Grave, van de 4de afd.; de majoor W. Bodegrave, van de 10de afd. inf. en de kapitein H. J. Testas, van de 6de afd. inf., zijn mede beide in hunne rang en anciënniteit overgeplaatst bij de 9de afd. van het wapen.

— Bij gelegenheid, dat Z. M. de Koning aan den tegenwoordigen gouverneur der provincie Utrecht, den heer staatsraad van de Poll, op het

MENGELWERK.

CONSTANTIJN HORODENSKY.

(*Een Kozakken-verhaal.*)

(Vervolg en Slot.)

XI.

«God behoede het weërlooze kieken voor de scherpe, moordgierige klaauwen des haviks.» —

De nacht was verschrikkelijk voor TETIANA. Den daarop volgenden ochtend had zij en strekte zich op den divan in dezelfde houding, als wij haar vroeger zagen en vereerden. Aldus verbeidde zij haren beul.

De deur ging open: de *Horrelpoot* verscheen. Woeste zwartgeestigheid en onzekerheid waren op zijne trekken geschilderd; een wreede grimlach zweefde om zijne dikke lippen. Hij was geheel den hartstogt overgegeven. MICKOLAY greep TETIANA'S hand en drukte die aan zijnen mond. Voor de eerste maal trok TETIANA hare hand niet terug, als of haar een brandnetel stake.

«Welnu, *Pane?*»

«Het zij zoo, *Pan.*»

«Waarlijk! bewilligt gij dan eindelijk in mijne bede!» riep hij, zich voor hare voeten nederwerpende.

Zij verzamelde alle hare krachten en bedwong de snikken, die haren boezem schier verbrijzelden.

«Ja, ik bewillig; nog heden worde dat huwelijk voltrokken, maar heden ook en op het oogenblik der voltrekking, de vrijheid voor mijn' broeder en den *Pan* CONSTANTIJN...» — Meer kon zij niet uiten, en stortte overhelpt op de sopha achterover.

«O, mijne TETIANA, gij hebt het gezegd: heden voor ons het geluk, morgen voor hem de vrijheid!»

«Neen, nog heden.»

«Dat kan niet....»

Nu rigtte de maagd zich overeind; zij kruiste hare armen over den hijgenden boezem, blikte hem strak onder de oogen en zeide met nadruk:

«Niet?... Zoo kan ook ik niet!»

Niets is verschrikkelijker, dan het aanzien van iemand, die eensklaps van overmatige vreugde tot buitensporige gramschap overgaat. MICKOLAY'S oogen schoten vuurstralen en zijne vaalkleurige haren rezen te berge.

«Ha! gij kunt niet!... welnu, dan zullen zij op staanden voet voor uwe oogen sterven.» Hij naderde de deur... TETIANA sleepte zich tot aan hem, en toen zeeg zij neder en klemde zich aan zijne kleederen vast.

«Genade!.. deernis!..» kermde zij. De *Horrelpoot* stiet haar woedend van zich... — «Maar luister dan, MICKOLAY... doe met mij wat gij wilt; ik behoor u: nog heden wordt ik uwe vrouw!...»

De koortsige overspanning, die haar tot nu toe had staande gehouden, begaf haar... zij stortte bewusteloos ter neder.

XII.

«De vlierboom bloeit nevens den trotschen eik; de orkaan schudt en knakt de takken des eiks, die het geloei van den storm met een gedruisch van verontwaardiging beantwoordt; de bloesem van den vlierboom trilt en popelt, maar geen gedruisch verheft zich uit zijne bladeren.»

Op dingsdagavond werd in de kapel van de erfburgt *Berdiczow* eene huwelijks-verbindtenis ingezegend.

De echtgenoot was kreupel en rosachtig van hoofdhaar. Het was de verwezenlijkte satan. De bruid was bleek: en zij waggelde, alsof zij ter doodstraf werd geleid. De echtgenoot durfde niet glimlagchen; de bruid had beloofd niet te zullen weenen. Beiden stamelden het gewijde eedsformulier, en de kapellaan, even ontsteld als de bruid, sprak bevende den zegen over deze verbindtenis, waarvan twee vertrouwde dienaars van den *horrelpoot* de eenige getuigen waren.

Het bruiloftsmaal stond in een der torenvertrekken gereed. Vreemde wijnen, [illegible] TETIANA [illegible] MICKOLAY [illegible] jood; doch halfluid, en eer door gebaren dan met de lippen. De jood bragt drie sleutels, die MICKOLAY aan zijnen gordel hing, en nog een' bos kleine sleutels, dien hij onder zijn gewaad stak. Daarop bromde Pan MICKOLAY HORODENSKY het woord: *morgen*, en gaf den jood daarbij zeker teeken met de hand. Deze liet nu de echtelingen alleen.

TETIANA had alle de bewegingen van het onmensch angstig gadegeslagen; zij had het woord *morgen* gehoord, en het noodlottige teeken was haar niet ontgaan. Terstond en met de snelheid, der vrouwen in het beproeven van eene uiterste poging eigen, kwam zij tot een besluit, tot welks volvoering even zoo veel moed als behendigheid vereischt werd; zij, de arme, verlaten wees, die nog niets had geleerd dan te beminnen en te lijden.

Zij stelde zich voor haren echtgenoot en begroette hem voor het eerst met een glimlach, maar den smartelijken en gelaten glimlach eener stervende moeder. MICKOLAY had nimmer een' glimlach om TETIANA'S lippen zien zweven: hij wilde voor haar nederknielen, zij reikte hem hare hand en trok hem naar de tafel; zij deed zich geweld aan en at; ja, zij vulde met eigen hand de bekers, en, na dezen eens aan hare lippen te hebben gebragt, bood zij den haren MICKOLAY aan. Hij dronk en was van vreugde alleen reeds dronken, maar werd het allengs ook door de wijndampen, toen TETIANA schonk, en immer schonk, en niet ophield met schenken. Kan men weigeren te drinken, wanneer eene aangebeden hand den wijn schenkt?

MICKOLAY'S oogen begonnen te schitteren, zijn gelaat werd in kleur gelijk aan den wijn, dien hij eer verzwolg dan dronk, en in zijne door dronkenschap en hartstogt verhitte hersenen bruiste en kookte het. Onwillekeurig zonk hem het hoofd op de schouders neder.

De maaltijd liep af; de dienaars verlieten de zaal; in het slaapvertrek gekomen, wilde MICKOLAY zijn slagtoffer omhelzen; TETIANA riep den Heere aan, en smeekte om erbarming en bevrijding.

«O God! behoed het weërlooze kieken voor de scherpe, moordgierige klaauwen des haviks.»

MICKOLAY met den hinkvoet stamelde woorden van liefde en begeerte; [illegible] Zijne knieën knikten onder zijn log ligchaam en eene kinderhand nadde hem om ver doen storten.

Eene flaauwe lamp verspreidde door het vertrek slechts de schemering des avonds in hare laatste oogenblikken. Weldra kon zich de *Horrelpoot* niet

daartoe door hem gedaan verzoek, een eervol ontslag heeft verleend als voorzitter der commissie van beheer en toezigt over de droogmaking van het Haarlemmer Meer, en die commissie door Z. M. met twee leden, de heeren Ipkens en mr. G. Simons, was aangevuld, heeft Hoogstdezelve aan de commissie overgelaten eenen voorzitter uit haar midden te kiezen. In eene vergadering, den 9 dezer gehouden, is die keus gevallen op den heer mr. D. Gevers, lid van de tweede kamer der staten-generaal, die derhalve tot president is benoemd, nadat de heer Ewijk, raad-adviseur van den waterstaat, die gedurende eenigen tijd, bij afwezigheid van den heer van de Poll, het voorzitterschap had waargenomen, bij de stemming verzocht had, dat op zijnen persoon bij de keus van eenen voorzitter niet mogt worden gelet. (*Rott. Cour.*)

— Wij vernemen uit eene goede bron, dat HH. bestuurderen der *Noord en Zuid-Hollandsche Redding-Maatschappij* voornemens zijn, om op aanstaanden zaturdag den 14 November, des voormiddags tusschen elf en twaalf ure, aan het strand van Zandvoort, proeven te nemen met de redding-toestellen van den engelschen scheepsbevelhebber Geo. Wm. Manbuy; welke meer bekend zijn te dezer stede, door de brochure, in het nederduitsch uitgekomen bij de wed. Gerard Hulst van Keulen, onder den titel: *Beschrijving der middelen, die aangewend kunnen worden ter redding van schipbreuklijdende zeelieden*, door G. W. Manbuy. Amsterdam, 1826. Met in hout gegraveerde figuren. 8vo. (*Stads Cour.*)

'S GRAVENHAGE 11 Nov. De afdeelingen der tweede kamer van de staten-generaal houden zich nog steeds met het onderzoek der financiële voordragten onledig. Morgen zal de centrale afdeeling wederom bijeenkomen.

TILBURG 11 Nov. Alles is hier tegenwoordig in beweging met werken voor Z. M. in de heide; dagelijks verdienen daar reeds 6 à 700 menschen hun brood, hetgeen als eene bijzondere weldaad is te beschouwen voor de mindere klasse, die thans ontslagen is van den kommer, met welken zij anders den winter zou zijn te gemoet gegaan.

Heden had het ongeluk plaats, dat zekere Somers, springende over eene sloot, op eene paal of stuk hout nederkwam, met dat gevolg, dat hij eenige minuten daarna is overleden.

GRONINGEN 9 Nov. Eergisteren is aan onze hoogeschool tot doctor in de geneeskunde bevorderd de heer R. Smit, van Oostwold, na het verdedigen zijner dissertatio medico-politica inauguralis: *de apthis epizoöticis, inprimis sensu medico-politico consideratis.*

BELGIË.

BRUSSEL 11 Nov. Vorst Paul Esterhazy, Oostenrijksch gezant te Londen, is gisteren, vergezeld van zijnen secretaris en een talrijk gevolg, alhier aangekomen.

De belgische gevolmagtigde minister aan het hof van Pruissen, generaal Wilmar, is zondag avond naar Berlijn vertrokken.

De senaat heeft heden eene zitting gehouden en de voorloopige werkzaamheden ter organisatie geëindigd. In het personeel van het bureau heeft geene verandering plaats gehad. De heer de Schiervel is, met 32 tegen 33 stemmen, tot voorzitter benoemd. De vice president en secretarissen zijn de zelfde van het vorige jaar. De senaat heeft mede eene commissie benoemd, belast om het adres van antwoord op de troonrede op te maken.

De *Commerce Belge* bevat het volgende langs buitengewonen weg ontvangen berigt uit China:

Wij vernemen door de tijdingen uit Bombay, onder dagteekening den 1 October, dat de engelsche expeditie op de kusten van China is aangekomen. Canton wordt naauw geblokkeerd; de Engelschen hadden eenige voordeelen behaald, en de particuliere brieven zeggen, dat zij ongetwijfeld hun doel zullen bereiken. De berigten uit Indië luiden ongunstig De inboorlingen, der partij van Dost-Mohamet toegedaan, hebben een onlangs door de Engelschen bemagtigd fort hernomen.

FRANKRIJK.

PARIJS 10 Nov. De *Moniteur* bevat de volgende télégraphische dépêches: De eerste is, over Marseille van 6 November, uit Malta van den 2den: — « De *Great Liverpool* is dezen nacht uit Alexandrië, vanwaar zij den 28 October met de indische brievenmaal en passagiers is vertrokken, alhier aangekomen. Een besluit van den admiraal Stopford heeft het begin van de blokkade tot den 20 November verdaagd.

« St. Jean d'Acre is niet aangevallen geworden. De *Phaeton*, die het escader van den schout-bij-nacht Hugon op de hoogte van Spezzia zeilende heeft gezien, heeft den 1 dezer des middags Malta verlaten, om zich naar Toulon te begeven. »

Het *Journal des Débats* doet deze télégraphische dépêche vergezeld gaan van de volgende aanmerkingen:

« Indien de heden door ons bekend gemaakte télégraphische dépêche ons ook niets nieuws mededeelt omtrent den toestand der krijgvoerende partijen in Syrië, zoo toont zij ons ten minste, dat de oorlog aldaar met eene gematigdheid wordt doorgezet, die de gestrengheid van dien wreeden geesel kan verzachten. Zoo gaat Mehemed-Ali altijd gematigd, in weêrwil van het dreigend gevaar, steeds voort, zijne waakzame bescherming te verleenen aan alle Europeanen, die niet vreezen in zijne staten te blijven; en wat meer is, hij verzekert de vrijheid en den regelmatigen gang der gemeenschap tusschen Europa en Engelsch Indië, over zijn grondgebied. Van den anderen kant heeft de admiraal Stopford, ofschoon hij reeds op den 16 October Egypte geregeld had kunnen blokkeren, dezen gestrengen maatregel tot den 20 November uitgesteld. En het is niet de admiraal Stopford alleen, die een bewijs dezer roemenswaardige gezindheden geeft. De officieren, onder zijne bevelen, toonen zich door denzelfden geest bezield. Voor Saïda heeft de commodore Napier, nadat hij reeds alle toebereidselen had gemaakt, om de stad te bombarderen, op uitnoodiging van den bevelhebber van de fransche stoomboot *Castor*, er in toegestemd, om den aanval gedurende eenige uren te schorsen, ten einde aan het gezin van Soliman-pacha en de inwoners den tijd te laten, om zich onder onze vlag in veiligheid te begeven. Voor Alexandrië had de kapitein van de *Asia*, Fisher, krachtens daartoe ontvangen bevelen, de blokkade tot den 6 Oct. uitgesteld, en nam het, ten gevolge van de voorstellen der kooplieden, hem door den consul-generaal van Frankrijk gedaan, op zich, om haar tot den 16 dezer maand te verschuiven, en het is, nadat hij daarvan verslag heeft gedaan aan den admiraal Stopford, dat deze de blokkade bepaaldelijk tot den 20 Nov. heeft uitgesteld.

« In weêrwil dezer wisseling van beleefdheden, bestaat, zonder twijfel, het staatkundig vraagstuk nog in zijn geheel; maar misschien kan dit voorbeeld van wederkeerige gematigdheid de hoop opwekken, dat vijanden, die zich jegens elkander wellevend betoonen, van eene eervolle schikking niet verre verwijderd zijn. »

De tweede dépêche luidt: « *De onder-prefect van Bayonne aan den minister van binnenlandsche zaken.* Het provisioneel bestuur heeft den 3den zijn programma, door alle de ministers geteekend, bekend gemaakt. Het verklaart besloten te zijn om de constitutie gestreng na te leven, en aan de cortes de zorg over te laten om nuttige hervormingen aan te nemen.

« De *Gaceta de Madrid* bevat de lijst van het derde gedeelte van den senaat dat vervangen is geworden. »

— De commissie, benoemd tot opmaking van het adres, bestaat uit de heeren Bugeaud, A. Passy, Remusat, de la Martine, Ducos, B. Delessère, Jacqueminot, Dupin en Salvandy.

— Men verzekert, dat eenige dagen na de installatie van het nieuwe kabinet, een ordonnans-officier van den maarschalk Soult naar Alexandrië is vertrokken. Het doel zijner zending is eenigen tijd geheim gebleven, doch thans verneemt men, dat hij in last heeft, den pacha van Egypte de noodzakelijkheid onder het oog te brengen, om niet te gaan buiten het eenvoudig defensief, indien hij verlangt, dat Frankrijk zich zou beijveren, om van de vier groote mogendheden het erfelijk bezit van Egypte voor hem te verkrijgen. In het tegenovergesteld geval en bij de eerste daad, waaruit zou kunnen blijken, dat hij aanvallender wijze zou willen ageren, zou het fransch gouvernement hem aan zijn lot overlaten. Dezelfde officier is belast met brieven van terugroeping voor den graaf Walewsky.

Het berigt van de onderwerping van Candia aan de Porte wordt door eenen brief uit Alexandrië, van den 17 October, op de volgende wijze bevestigd: — Men heeft de stellige tijding ontvangen, dat Mustapha-pacha, gouverneur van Candia voor den onder-koning, zich heeft overgegeven, en in zijnen rang door den grooten heer is bevestigd. De twee egyptische regementen en een fregat, aldaar gestationeerd, hebben, zonder de minste tegenstreving, hunne vaandels en vlag verwisseld.

— De *Moniteur Parisien* en de *Messager des Chambres* zullen, naar men zegt, tot een enkel dagblad worden vereenigd. — De *Capitole* zal een avondblad worden en men verwacht een nieuw republikeinsch morgenblad, onder het beheer van de afgevaardigden der uiterste linkerzijde. — Bij gelegenheid van de geboorte des hertogen van Chartres is aan de met policie zaal gestrafte militairen kwijtschelding geschonken. — Men verzekert, dat in den raad der ministers het voorstel zoude zijn geopperd, om de *Mémoires* van den heer Gisquet in beslag te doen nemen. — De heer Bergeron is dezen morgen in eenen der gangen van het *Palais de Justice* in hechtenis genomen. — De graaf van Parijs zal eerlang te gelijk met zijn' jongen broeder, den hertog van Chartres, ten doop worden gehouden. — Dezen morgen was koningin Maria Christina nog niet in de hoofdstad aangekomen. Hoogstdezelve wordt niet vóór dezen avond ten vijf ure verwacht. Z. M. de koning zonde, naar men beweert, de ex-regentes tot aan Fontainebleau te gemoet gaan.

SPANJE.

MADRID 3 Nov. Het provisionele regentschap heeft aan de spaansche natie de volgende proclamatie uitgevaardigd:

« Nu onze doorluchtige koningin Isabella II in de hoofdstad is teruggekeerd, en het voorloopige gouvernement zich gevestigd ziet, gevoelen zij, die hetzelve uitmaken, de behoefte, om bij den aanvang der taak, welke de constitutie hun aanvertrouwt, zich tot hunne medeburgers te wenden. Zij zullen hen niet onderhouden over plannen van hervorming of over verwachtingen van voorspoed, welke alleen door een langdurig tijdvak van gerustheid en kalmte kunnen worden verwezenlijkt; zij zullen enkel hen met rondborstigheid hunne gedachte doen kennen en de gedragslijn, die zij besloten hebben, het koste, wat het wil, gedurende den korten duur van hun mandaat te blijven volgen. Een oogenblik scheen het onmogelijk, dat de natie er in slagen zou, de belemmeringen weg te ruimen, die de vijanden zijner regten haar in den weg leggen. Deze waren het, die alle de raderen der regering in hunne magt hadden. Zij alleen, door middel van schijnbare en kunstig zamengestelde meerderheid, heerschten in de wetgevende ligchamen; de ministerien hadden voor hen een slaafsch ontzag, en, hetgeen nog erger was, het hoogste bewind was verleid, en als door hunne listige inblazingen betooverd.

« De Spanjaarden zagen het tijdstip naderen, waarop het schandelijk tooneel van 1814 zou worden vernieuwd. Zij zagen het tijdstip reeds, waarop, tot loon voor zeven jaren vermoeijenissen en gevechten, tot loon van hunne volharding, getrouwheid en dienst, zij op nieuw zich in het gareel der dwingelandij zouden zien kluisteren, met de ketenen, die zij zelve gesmeed hadden, en in deze plegtige verklaring kan niemand zeggen meer of minder dan anderen te hebben gedaan; alle hebben een gelijk aandeel in de verdiensten en roem dezer groote beweging, die het maatschappelijk verdrag gered heeft, door hetwelk de Spanjaarden vereenigd zijn. De tegenwoordige regering is de dadelijke en noodzakelijke vrucht van deze waarlijk nationale handeling, die het constitutionele beginsel tot grondslag heeft, en de vormen, welke de constitutie in zulke gevallen voorschrijft. De staatkundige overtuiging der mannen, die de regering uitmaken, is te zeer bekend, dan dat het zou noodig zijn, dezelve af te kondigen; zij begrijpen al het gewigtige der verantwoordelijkheid, die op hen rust. Maar, doordrongen van de zuiverheid hunner bedoelingen, besloten, om niets anders dan hun geweten te gehoorzamen, sterk door het vertrouwen hunner medeburgers, zullen zij de moeijelijkheden, die, hangende den korten duur van hun mandaat, hen wachten, te boven komen, en daarna, als hetzelve ten einde is, dat mandaat met vertrouwen aan de voeten der nationale vertegenwoordiging nederleggen. Men heeft het belangrijke vraagstuk geopperd, in welken vorm de aanstaande bijeenroeping der cortes behoorde te geschieden. Men heeft, onder anderen, gevraagd, of de senaat vooraf geheel moest worden ontbonden. Men heeft gevraagd, aan welke regelen de verkiezing zijner leden moest onderworpen zijn. Het regentschap heeft geoordeeld, dat het niets van hetgeen tot deze vraagstukken betrekking had als een' noodwendigen grondslag in zijn programma moest opnemen. Het regentschap heeft niet de magt om de grondwet van den staat in het minste te veranderen. Het zou vreemd, zoo niet ongerijmd en tegenstrijdig zijn, wanneer de eerste daad van een gouvernement, door de constitutie en overeenkomstig dezelve daargesteld, op dezelfde constitutie inbreuk maakte. Toen de partij van den teruggang gereed stond aan deze constitutie, op welke Spanje zijne hoop heeft gebouwd, den doodsteek te geven, riep het volk van Madrid met geestdrift uit: Neen! en stortte zich in het strijdperk, om het heilige onderpand van de vrijheid te verdedigen. Neen! herhalen thans eendragtig de provinciën en het leger, en op dezen kreet roepen alle de Spanjaarden, die op de rust, de eer en den voorspoed des lands prijs stellen, thans eenparigljk: Neen!

« De twee leger-kampen waren afgeperkt; het gouvernement ziende, aan den eenen kant de geheele natie, en aan den anderen kant, met zijne ontwerpen en ongelukkige raadslieden, alleen staande, werd verschrikt door zijne afzondering. Het verliet het slagveld, en de natie was vrij, en de constitutie zegepraalde. Naauwgezette betrachting dier constitutie, godsdienstig ontzag voor de wet, ziedaar de eenige en uitsluitende beginselen van het tegenwoordig gouvernement. Deze zijn voldoende voor alle de behoeften, voor alle regtmatige verlangens; zij zijn de onafscheidbaarste hoofdstoffen van het beginsel van eenheid, zoo als zij ook de onderpanden zijn voor de gerustheid en het algemeen vertrouwen, die de noodwendige voorwaarden zijn van den vooruitgang. Zij brengen de onderdrukking mede van elk ontwerp, dat strekken kan, om den wil eens enkelen boven den wil van allen te doen gelden. Zij maken de kracht uit des lands en waarborgen als zoodanig zijne onafhankelijkheid. De achting eens volks is verzekerd, wanneer het, zich zelven eene grondwet gegeven hebbende, die grondwet tegen de binnenlandsche onrust en beweging weet te handhaven, en vast besloten is, als een éénig man op te staan, om, ware het noodig, haar tegen de aanslagen en bedreigingen van het buitenland te verdedigen. Het opperhoofd des tegenwoordigen kabinets is ook het opperhoofd des legers; het is de krijgsman, die in honderd gevechten, geleverd aan de vijanden des troons van Isabella II en van de regten des lands, geen' anderen roem beoogde dan dien van den voorspoed zijns vaderlands te vestigen op den grondslag eener liberale constitutie, onder de schaduw van welke hij zijnen degen zou kunnen afleggen en uitrusten van zijne vermoeijenissen. Deze constitutie is vastgesteld, bezworen, ten uitvoer gelegd en door geheel Europa erkend. De eerste pligt van het opperhoofd des legers is derhalve deze: ongeschonden te handhaven, hetgeen hij, zijne krijgsgenooten en de geheele natie gezworen en erkend en in den laatsten worstelstrijd verdedigd hebben. Hoe zouden wij een' beteren staat van zaken kunnen verkrijgen? Het is waarlijk niet door gestadig van grondwet te veranderen, of door elk oogenblik de hoofdbeginselen der maatschappij ten believe van persoonlijk belang of ijdele drijfveer te wijzigen. Vergeten wij niet, dat wij, veranderingen en wijzigingen in de constitutie gedoogende, eindigen zullen met geheel geene constitutie te hebben. Dat is het gewone gevolg van die soort van weifelingen; de bewijzen er van liggen zoowel nabij ons als verre af. Zorgen wij, dat wij, van proefneming tot proefneming, van tweedragt tot tweedragt, van verandering tot verandering, niet komen tot het rampzalige punt, waarop de wet, tot onmagt vervallen zijnde, verwonnen zou worden door de aanmatigende kracht, die ons de oude dwingelandij zoude opleggen, en alle de voor de zaak der vrijheid gedane opofferingen, en al het bloed, dat er voor vergoten is, nutteloos zou maken. Het is nu drie en dertig jaren geleden, toen de ongeregelde hartstogten, die sedert lang in de familie gistende waren, eindelijk alle bedwang verliezende, kwamen uit te barsten, en het teeken gaven tot de onlusten, die ons nog heden ten dage teisteren. De erfgenaam des troons, door zijnen eigen vader van vadermoord beticht; de monarch, vijf maanden later door zijnen zoon onttroond; een vijandelijk leger het schiereiland insluitende; onze prinsen door list en geweld naar buiten 's lands gesleept; de natie ouderloos, zonder kracht, zonder regering, zonder bondgenoot; zoodanig was het aanvangspunt der loopbaan, die wij sedert hebben afgelegd. Het is goed, zich dat treurig verleden te herinneren, om te weten, wat al beproevingen, onlusten en smarten wij te boven moesten komen, om onzen tegenwoordigen toestand te bereiken. De natuurtrek tot onafhankelijkheid en vrijheid, die toen in onze zielen ontwaakte, heeft ons, te midden der talrijke en wreede dobberingen, die ons bij afwisseling van den oorlog tot den vrede, van den vrede tot den oorlog, van de vrijheid tot de overheersching, van de overheersching tot de vrijheid deden komen, altijd staande gehouden.

« Hoe vele inspanningen! Hoe vele gevaren! Hoeveel vergoten bloed! Hoe vele verwoestingen kenteekenen dit lange tijdvak; maar deze edele, met moed bezielende trek der natuur heeft de overwinning weggedragen, en, dwars door de stormen heen, hebben wij eindelijk de haven bereikt, of zijn wij ten minste dezelve zeer nabij gekomen.

« De constitutionele vlag wappert alom; een zegevierend leger verdedigt ons; de hinderpalen tegen de verwezenlijking van het goede, dat onze nieuwe instellingen ons kunnen aanbieden, zijn uit den weg geruimd. Om gunstige verwachtingen, welke dit alles inboezemt, vervuld te zien, hebben de Spanjaarden niet anders noodig, dan ernst, standvastigheid, wijsheid. Deze deugden kenteekenen onze natie; zij heeft er bewonderenswaardige bewijzen van gegeven in de reeksen der groote gebeurtenissen, die elkander in 33 jaren zijn opgevolgd. Deze deugden waren nimmer haar noodiger, dan thans, indien zij de voordeelen, welke het goede geluk haar aanbiedt, zich wil ten nutte maken. De constitutie het sterkste plechtanker zijnde, op hetwelk, zonder onlust en slingering, de lotgevallen van den staat kunnen rusten, zal het regentschap alle zijne zorgen aan de naauwgezette behartiging dier constitutie wijden. Hare bewaring zal het eenige voorwerp zijn van alle zijne bedoelingen en wenschen. Mogt de wezenlijke meening des lands vereischen, dat er eenige wijziging aan worde toegebragt, er zijn dan wettige middelen, om dat oogmerk te bereiken. De cortes, en niemand anders dan de cortes, kunnen dezelve bewerken; het regentschap zou deze staatsmagt aanraden, indien het eene andere gedragslijn wilde volgen dan die, welke het zich heeft voorgesteld, en waarvan het nimmer zal afwijken.

MADRID, 2 Nov. 1840.

(*Geteekend*): Hertog DELLA VICTORIA, JOAQUIM MARIA FERRER, ALONZO GOMEZ BECERRA, PEDRO CHACON, AUGUSTIN FERNANDEZ, GAMBOA, MANUEL CORTINA en JOAQUIM DE FRIAS. »

Het provisioneel bestuur heeft den heer don José Calatrava benoemd tot den belangrijken post van eersten president van het hooge geregtshof. Voorts is de heer de Hernandez, voormalig eerste secretaris van ambassade, en thans consul te Perpignan, benoemd tot zaakgelastigde te Parijs, tot zoo lang een nieuwe gezant aldaar zal zijn aangesteld.

---

meer staande houden, hij viel op eenen divan neder, en de slaap overmeesterde hem. Spoedig slaakte hij niets meer dan een door hikken afgebroken gesnork.

De burgtklok slaat twaalf.

TETIANA blikt rond zich, en bemerkt aan den wand bundels van sabels, dolken en yatagans, die haar met vurige oogen toelonken; een koud zweet bedekt haar voorhoofd; zij huivert krampachtig; zij nadert haren gemaal op de teenen en luistert: hij is in diepen slaap gedompeld. Zij houdt den adem in, steekt de hand uit, tast en vindt de sleutels.

MICKOLAY steent en rekt zich uit.

Zij aarzelt, en hare marmerkoude hand blijft aan den gordel des tijgers als vastgenageld. Hij steent nogmaals en slaapt weder in. Nu maakt TETIANA de sleutels voorzigtig los. Maar ook den bos, die onder zijn gewaad steekt, moet zij hebben.

MICKOLAY schijnt eensklaps te ontwaken: « heidaar! » brult hij. De maagd siddert, hare knieën stooten tegen elkander.

Maar het is slechts een droombeeld, hetwelk den *Horrelpoot* verontrust; een oogenblik later slaapt en snorkt hij weder gelijk te voren.

Zegevierend bemagtigt TETIANA ook de laatste sleutels, en nu stort zij, overstelpt van vreugde en erkentelijkheid op de knieën, en zendt hare vurige dankzeggingen ten Hemel.

Bovennatuurlijke moed bezielt haar; zij ontsteekt eene flambouw en spoedt zich omzigtig naar de deur, die uit het slaapvertrek naar den toren en den onderaardschen kerker geleidt. Zij luistert weder; alles is rustig: de bekende jood, zoo beschonken als zijn meester, slaapt even loodzwaar als deze.

Zij is vrij.

« Heb dank, o God! want gij behoeddet het weêrlooze kieken voor de scherpe en moordgierige klaauwen des haviks. » —

XIII.

« De wolvin huilt door de wouden en de wolven antwoorden haar. Die kreten doen den menschen het bloed in de aderen verstijven; zelfs het hart der kozakken klopt bij derzelver galm. » —

CONSTANTYN knarste op de tanden en schudde zijne ijzers, als wilde hij ze verbrijzelen. « Zij hier! » riep hij en het schuim der ijdele woede stond op zijne lippen. « Zij hier en in de magt van dat trouwlooze ondier! »

STEPHAN beantwoordde die uitroepingen met vervloeking en niets ontziende bedreigingen, en ieder gedruisch, dat CONSTANTYN met zijne kluisters te weeg bragt, deed den ouden ANTONIUS sidderen van toorn en wraakdrift.

Een ongewoon gerucht ontstaat van buiten: de grendels worden weggeschoven, doch zacht en langzaam en met moeite, want de hand, die ze beweegt, is eene zwakke en tedere maagdenhand.

Niet de cipier, eene engelin staat voor hen. Zij denken dit ten minste in de eerste opwelling hunner verrassing. Neen, het is geene engelin, maar wel eene maagd, welke dien naam verdient.

« Broeder! Pan CONSTANTYN! ik ben het. »

« TETIANA! » roepen beiden, de armen uitstrekkende. Zij werpt zich in dezelve, en terwijl de jongelingen haar aan het harte drukken, beproeft zij angstig de sleutels op de sloten der ketenen. De eerste sleutel past niet op die van CONSTANTIJN, noch op die van STEPHAN. De grijze ANTONIUS wordt de eerst bevrijde en zonder toeven ontsluit hij de boeijen zijner meesters.

« O veelgeliefde! » stamelde CONSTANTIJN.

« CONSTANTIJN, STEPHAN omhelst mij! » riep TETIANA.

« En onze vader, en onze moeder? » vraagt STEPHAN.

« Daar boven bij God. »

« Zijn zij dood?! »

« CHMIELNICKY'S Tartaren hebben hen vermoord; mij alleen spaarden zij tot erger dan de dood. »

« Ellendige MICKOLAY, het uur der regtvaardigheid heeft dan eindelijk geslagen! »

XIV.

« Hourah! hourah! schreeuwt de kozak, wanneer hij den vijand najaagt. Heu! heu! brult de leeuw, wanneer hij in de woestijnen van *Arabië* zijne prooi vervolgt. Genade! kermen de slagtoffers; maar de kozak rigt den vijand aan zijne zesvoetige lans en de leeuw verscheurt zijnen buit. Want de kozak dorst naar wraak, en de leeuw is hongerig naar vleesch. »

ANTONIUS heeft geen' tijd verloren. Met behulp der sleutels, hem door TETIANA gegeven, heeft hij alle de gevangenen bevrijd, die MICKOLAY'S dwingelandij in de overige hokken hield opgesloten: zij zijn alle zijne oude strijdmakkers en dienden met hem onder Pan CONSTANTIJN in de Krim. De *horrelpoot* had hen, naarmate zij in hun vaderland waren teruggekeerd, in zijne kerkerholen doen werpen, met het voornemen hen later aan CHMIELNICKY'S wraaklust over te leveren.

Zij waren slechts dertig in getal, maar hadden kozakkenbloed in de aderen. Zoodra zij CONSTANTIJN gewaar werden, riepen allen uit éénen mond: « Leve de hoofdman! Voort! Gij met ons, wij met u! »

« Vlugt! » smeekte TETIANA, de handen wringende. « Vlugten wij! » « Neen! eerst sterve de verrader! De dood voor MICKOLAY! » — was het antwoord van CONSTANTIJN en STEPHAN. — « Wraak voor mijne krijgsmakkers, en straf voor den trouwloozen slotvoogd! Wraak voor het bloed mijner ouders! »

De kozakken staken den brand in het stroo, waarop zij als gevangenen lagen. De gloed der vlam, de kreten der kozakken maakten TETIANA tot eene heldin, want ook zij gevoelde kozakken bloed in de aderen.

Zij gaat den drom voor naar het slaapvertrek.

Op hunne nadering ontwaakt de *Horrelpoot*: hij rigt zich op, en blikt de binnengekomenen met verwildering aan.

Eer TETIANA hem beschermen of voor hem genade erlangen kon, — want hij was immers haar echtgenoot voor het aanschijn en bij het woord Gods, — hadden de verwoede kozakken MICKOLAY HORODENSKY, nedergehouwen en ontzield.

Daarop verspreidden zich de overwinnaars door de gansche burgt, die zij zonder moeite weder voor CONSTANTIJN bemagtigden.

De bezetting gaf zich over, en het aanbreken des dags werd door hen, die in zoo langen tijd geen zonlicht hadden gezien, begroet met een drievoudig hourrah, ter eere van den Pan CONSTANTIJN HORODENSKY, die in het bezit van zijn wettig erfgoed was hersteld.

Gezegend zij de Heere!

Zes maanden daarop werd de huwelijksplegtigheid gevierd van CONSTANTIJN HORODENSKY en TETIANA SOLECKY, de maagdelijke weduwe; zeer lang leefden zij gelukkig, en CONSTANTIJN bleef immer getrouw aan zijn moederland *Polen*.

X. Y.

(*Naar het Russisch.*)

...tioneel bestuur heeft eene ordonnantie en eene proclamatie uit-..., die de opmerking verdienen. Het volgende: Art. 1. De geheime policie wordt bij ...atie Levat, het volgende: Art. 1. De geheime policie wordt bij ...chaft, terwijl het verboden wordt eenige de minste gelden ...zonderen; Art. 2. Binnen eenen korten termijn, zal een ontwerp ...trekkelijk de organisatie der politie, ter bescherming van de ...ligheid worden voorgedragen, welke wetten, door de autoriteiten ...erkend, zullen worden ten uitvoer gelegd.

...e bijzondere commissie benoemd, belast om zich ... het lot der ..., en dat van alle beschuldigden wegens staatkundige misdaden, ...den. Er zullen maatregelen genomen worden, om den uitgewe-... vrijheid te verleenen, zich wederom naar Spanje te begeven. ...e zou tot grondslag nemen het ontwerp van amnestie, volgens ...e van Bergara.

ENGELAND.

9 Nov. De *Morning Herald* zegt: Wij vernemen, dat lord Pal-...e nota aan het fransch gouvernement gezonden heeft, waarin bij ...geeft, dat, zoo Mehemet Ali voortgaat de turksche vloot terug ..., en den oorlog in Syrië te voeren, de britsche regering zich niet ... voelen, der Porte de intrekking zijner afzetting als onder-koning ... verder aan te raden. Deze nota heeft den heer Guizot zeer ver-... in moeijelijkheid gebragt; doch dezelve wordt opgewogen door ...nderen brief van een' der leden van het kabinet, waarin gezegd ... lord Palmerston het van zijnen pligt geacht heeft, dezelve te ...ch dat hij er ver van af is, om de zaak van Mehemet Ali tot het ... willen drijven.

...enswaardige firma van H. en I. Johnston en C°., bankiers en koop-...ostal op Ierland handelende, heeft heden opgehouden te betalen, ...e van bedriegerijen, gepleegd door den oudsten klerk, die met ...st, verdwenen is.

DUITSCHLAND.

...n 4 Nov. Naar men verneemt, heeft het ministerie van oorlog ...ingen, het geheele leger onmiddellijk op den voet van oorlog te ... marschvaardig te houden. De medicinaal-raad, Dr. Spangen-... van het geneeskundig beheer bij het leger, is gelast, zijn de-... dadelijk zoodanig te organiseren, alsof hetzelve morgen moest ... Minder geloofwaardig dan deze geruchten is het, dat men be-... bereids bevel gegeven is, dat er 8 bataillons naar de grenzen ...rukken. Bij het ministerie van oorlog heerscht eene ongemeene ... (*Maagdenb. Zeitung.*)

STADSNIEUWS.

...eneemt met genoegen, dat de heeren Nayler en Taylor wederom ... zijn, even als in het laatstvorig wintersaizoen, gedurende de ... December, Januarij en Februarij eene zamenkomst tot leesoefe-... engelsche taal te houden.

...roemde zangeres mlle. Meerti, die zich thans alhier bevindt, zal, ...vernemt, eerstdaags naar 's Gravenhage vertrekken. Daarna ech-... hierwaarts terugkeeren, en wij vleijen ons, dat zij alsdan ... publiek in de gelegenheid zal stellen, om hare talenten te bewon-... Morgen avond (*vrijdag*) zal zij zich doen hooren in *Felix Meritis.*

...iminele Regtbank in Holland heeft op de 12 November Hermanus ...ij en Antonie Samuel schuldig verklaard aan diefstal gepleegd door ... een persoon, in een' bewoond huis, en dienvolgens veroordeeld ...t een kwartier uurs tepronkstelling en zes jaar confinement in een ..., alsmede solidum in de kosten; en Dirk Sjoerds, voortvlugtig, ...aig verklaard aan de wet en veroordeeld in de kosten.

...ALLEN. 8 Nov. G. Jonker, geb. van der Selle, D. — 9 Nov. C. ...ntz, geb. Lentz, Z. — 10 Nov. A. J. Spellers, geb. van Mar-... — T. A. Frielinck, geb. Coenraadts, Z. — 11 Nov. A. D. Smel-..., geb. Volk, Z.

...LEDEN. 8 Nov. E. C. Siebelitz, wed. Linderman, 62 j.

...AVENHAGE 12 Nov. Heden nacht ten 2½ ure is alhier plotseling ...hevige brand ontstaan, ten huize van den kastelein Smit, achter ...huis, in het koffijhuis van onds genaamd *de Beurs van Hamburg.* ...tterij dezer residentie, benevens onderscheidene brandspuiten, zijn ... ter hulp komen toesnellen, en aan hare spoedige, doelmatige en ... pogingen, gepaard met gepaste policie-maatregelen, is het te dan-... dat zich de brand alleen tot dit huis heeft bepaald. De belendende ..., als het stadhuis en de vleeschhal, zijn genoegzaam voor schade ... gebleven. Z. M. de Koning, de prins van Oranje, prins Frederik, ... Alexander en prins Hendrik zijn dadelijk op de plaats tegenwoordig ... Die doorluchtige personen hebben de spuitgasten aangemoedigd, ... effende maatregelen verordend, en de noodige voorzorgen beraamd, ... op het stadhuis, zoo noodig, in zekere ... belangrijke papieren enz., op het stadhuis, zoo noodig, in zekere ... te breugen. Omstreeks ten 4½ ure was men den brand genoegzaam ... Men ... De oorzaak er van is voor alsnog met geene zekerheid bekend. Men ...er, dat dezelve is ontstaan, ten gevolge der onvoorzigtigheid ...mand, die in de koffijkamer eene brandende pijp had achtergelaten. ...e vrouwelijke bediende is bij deze gelegenheid verwond geraakt en naar ... gasthuis vervoerd. Van verdere ongelukken heeft men tot dus verre ... vernomen. Gelukkig was de wind op dat oogenblik zeer stil. Bij de ...nheid van het terrein, waren anders de gevolgen onberekenbaar geweest.

Beursprijzen der Effecten.

AMSTERDAM, 12 Nov. 4½ Ure.

OMSCHRIJVING DER EFFECTEN.	volg. de Soct. tot nut des Obligatie-handels. van	tot	geble-ven.	volgens de Effecten-Societeit. laag-ste.	hoog-te.	geble-ven.
...Werk. Schuld... à 2½	50¼	¾	7/16	50 7/16	½	7/16
Dito . . . . . » 5	97¼	98	½	97½	¾	½
Uitgest. dito . . »	¾	⅞	»	»	»	»
Kansb. . . . . . » f	22¼	½	5/16	22 5/16	⅜	»
Amort. Syndic. » 4½	87¾	88½	88	87 15/16	88¼	87 15/16
Dito . . . . . » 3½	»	»	»	»	»	»
Hand. Maatsch. . » 4½	163½	164¾	163¾	163¾	164½	163¾
O. I. Leening . » 5	94¾	95¼	95	95	¼	95
Spoorw. Haarl. . »	»	»	»	»	»	»
Dito Rijn- . » 4½	94	½	»	94	¼	»
FRANKR... Inschr. G. B. . » 3	79¼	¾	½	79¼	»	»
ENGEL.... Dito . . . . . » 3	»	»	»	»	»	»
SPANJE.... *Ardoin's* . . . . » 5	22	½	3/16	22 3/16	⅜	3/16
Dito onbep. . » 5	»	»	.	19¼	20⅛	»
Passive . . . . . »	»	»	»	»	»	»
Deferred . . . . »	»	»	»	»	»	»
PORTUGAL. Oblig. te Lond. . » 3	»	»	»	20¼	»	»
NAPELS.... Cert. *L.* & *B.* . . » 5	95¼	¾	½	95½	»	»
Dito *F.* & *C°.* » 5	»	»	»	»	»	»
RUSLAND.. 1798, 1816. . » 5	104½	105¼	104⅞	104¾	105	»
1828, 1829. » 5	104½	105	104⅞	104¾	⅞	»
1831, 1833. » 5	97¾	98¼	98	98	»	»
Inschr. Assign. . » 6	68¼	¾	½	68½	»	»
Cert. dito . . . » 6	69¼	¾	½	69½	»	»
POLEN..... Aand. à fl. 300. . » f	128¼	129¼	128¾	128¾	»	»
Dito à fl. 500. . » »	138¾	139¾	139¼	139¼	»	»
OOSTENR.. Metaliek . . . . » 5	103½	104	103⅞	103¾	⅞	»
Weenb. *G.* & *C°.* » 5	»	»	»	»	»	»
Dito . . . . . » 4	»	»	»	»	»	»
BRAZILIE.. Dito dito . . » 5	77½	¾	⅝	77⅝	»	»

BEURSBERIGT.

De stemming der beurs was ook heden, in het algemeen, zeer gunstig, en meerendeels hebben de prijzen zich op nieuw iets verbeterd. In Integralen was de handel vrij levendig, en ofschoon zich daarin eenige verkoopers tot realisatie ... was de koers ... 50⅞ ... Ook in Aand. Handel-Maatschappij was, tot verhoogden koers, vrij veel affaire.

Het belangrijk hoogere merk van Antwerpen der Ardoins gaf aanleiding, dat ook alhier de aandacht der speculanten meer daarop gevestigd was. Het manifest van het provisionele regentschap van Spanje beschouwt men als zeer gunstig, en bleef dan ook niet zonder invloed op derzelver prijs, welke, bij vrij veel affaire, 1½ pCt. hooger dan gisteren bleef.

Russische, oostenrijksche, alsmede de zuid-americaansche fondsen deelden mede in de gunstige stemming der beurs, en ofschoon daarin de omzettingen minder uitgebreid waren, vonden evenwel alle tot verbeterde prijzen, koopers.

Metaliek 2½ pCt. 55¼. Columbia 2de Leening, à £ 100. 17½, 17. Dito à £ 250. 15½. Braziliё à £ 200 75½. Coup. Griekenl. bl. onb. f 2⅜. Dito Ardoin 16½, 15½, 16⅛.

Koers van het Geld: Beleening 4. Prolongatie 4. Wissel-Disconto 3 pCt.

PRIJZEN TEN 5 URE: Integralen 50 7/16. Kansb. f 22 5/16. Handel-Maatsch. 163¾. Ardoins à £ 85. 5 pCt. 22 3/16.

De heden geveilde 676 balen en 57 vaten Surinaamsche KOFFIJ zijn de heele verkocht van 5¼ à 10½ st., en de gebroken van 5¼ à 6¼ st.

Afloop der Veilingen van St. Petersburger POTASCH, op 11 November. Van de 112/1 en 30/2 vaten jarige Asch zijn verkocht: 32/1 vaten van f 14 tot f 14½ in entr., en van f 14½ tot f 14¾ in cons., en de overige 80/1 en 30/2 vaten alle opgehouden. De 69/1 vaten beschadigde Potasch zijn alle verkocht van f 9½ tot f 12½ in entr., naar gelang der beschadigheid.

Gisteren zijn in veiling verkocht ca. 500 vtjs. nieuwe Malaga ROZIJNEN, tot f 5 à f 7½; 962/1, 164/2 en 61/4 kisten nieuw Muscadel van f 5¼ tot f 16¼; 20 vtjs. Malaga DRUIVEN van f 8½ à f 9¼: 10 vaten Valencia AMANDELN van f 21½ à f 30, en 100/2 kist. Malaga CITROENEN tot f 8 à f 8¾.

WISSELKOERSEN. AMSTERDAM, 12 Nov.

		Geld.	Papier.			Geld.	Papier.
Parijs	2/m	56 9/16		Port à Port	3/m	42	
»	kort	56 13/16		Genua	2/m	46⅞	
Bordeaux	2/m	56⅜		Livorno	»		39¾
»	kort	56⅝		Napels	»	80	
Madrid	3/m	98¼		Petersburg	»	1.92	
Cadix	»	98½		Weenen	6/w	36⅛	
Seville	»	97½		Augsburg	»	36¼	
Bilbao	»	97½		Frankfort	»	36 7/16	
Lissabon	»	42		Rotterdam		pCt.	

WISSELKOERSEN. ROTTERDAM, 10 Nov.
Londen 2/m f 11.85, k. f 11.95.

LONDEN, 10 Nov.

Consols cont. 3 pCt. 88⅞ à 89. Dito op tijd 3 pCt. 88⅞ à 89. Bank 159 à 160. Braziliё 5 pCt. 74 à 75. Denemarken 3 pCt. 76 à 77. Columbia 2e Leening, 6 pCt. 24¼ à ¾. Mexico 1837 5 pCt. 28¾ à 29¼. Peru 6 pCt. 14½. Ardoins m. c. 5 pCt. 21¾ à ⅞. Deferred 10½ à ¾. Portugal 3 pCt. 22¼ à ¾. Dito 5 pCt. 34¼ à ¾. Holland 2½ pCt. 51 à ½. Dito 5 pCt. 97½ à 98½. Chili 6 pCt. 54 à 56. België 5 pCt. 97 à 99.

FONDSEN EN WISSELKOERSEN OP VREEMDE BEURZEN.

LONDEN, 9 Nov.

Consols cont. 3 pCt. 88⅞ à 89. Dito op tijd 89 à ⅛. Braziliё 5 pCt. 74 à 75. Columbia 1ste Leening, 6 pCt. 22¾. Dito 2de Leening 6 pCt. 24½ à ¾. Mexico 1837 5 pCt. 28¾ à 29. Deferred 9¾. Rusland 5 pCt. 112 à 113. Ardoins m c. 5 pCt. 21¾ à ⅞. Passive 5¼ à ½. Denemarken 5 pCt. 84 à ¼. Dito 3 pCt. 22 à ¼. Holland Deferred 10¾ à ¾. Portugal 5 pCt. 34 à ¼. Dito 3 pCt. 22 à ¼. Holland 2½ pCt. 51 à ¼. Dito 5 pCt. 98. Dito O. I. 5 pCt. 94 à 95. België 5 pCt. 97 à 99. 5 pCt. fransche fondsen 110. Dito 3 pCt. 78.

CITY, *maandag avond.* De overwinning, welke het ministerie in Frankrijk in de kamers, bij gelegenheid van het verkiezen van eenen president, behaald heeft, heeft hier veel genoegen gegeven. De engelsche fondsen zijn op die tijding heden ¼ pCt. gerezen. Consols op tijd zijn gebleven 89 à ⅛. Columbianen en Mexicanen waren heden zeer willig. Portugesche en spaansche niet zoo goed als zaturdag. Er was veel vraag naar hollandsche oost-indische leening.

PARIJS, 10 Nov.

Inschr. op ult. 5 pCt. 111.70. Dito cont. 5 pCt. 111.55. Dito op ult. 3 pCt. 79.70. Dito cont. 3 pCt. 79.60. Bank-Actiën fr. 3350. Bank bij Lafitte fr. 1050. België 5 pCt. 99. Dito 3 pCt. 70. Spanj. Ardoin 5 pCt. 22¼, 23, 22⅞, 23. Passive 5½. Haïti fr. 660. Napels, Falc. 5 pCt. 104.05.

De prijzen der fransche fondsen waren heden in den beginne op nieuw williger; de 3 pCt. stegen tot 80.20, en de 5 pCt. tot 112.10. Eenige verkoopen tot realisatie deden dezelve echter in den loop der beurs weder tot het standpunt van gisteren teruggaan; ook verspreidde men het gerucht, dat eenige leden van de oppositie deel zouden maken van de commissie voor het adres van antwoord op de troonrede. De vreemde fondsen waren alle insgelijks williger; de Ardoins bleven ⅛ pCt. hooger, ten gevolge van het bekend gemaakte manifest van het provisioneel regentschap, en op eene prijsverbetering van ongeveer 1 pCt. van Madrid.

Na de beurs: 3 pCt. 79.70.

Wisselk. Amst. 1/m 210; 3/m 209.

MADRID, 3 Nov.

5 pCt. à cont. 25⅛, 26; dito op 2/m 25¼, 26⅛, 26; Wissel op Londen 90/d 37⅛; dito op Parijs 90/d 15 £ 14; Wissel-Disconto 6.

ANTWERPEN, 11 Nov.

België 5 pCt. 97½. Dito 4 pCt. 88. Dito 3½ pCt. 63¾. Metaliek 5 pCt. 107¼. Loten fl. 500. f 850. Dito fl. 250. f 363. Partiaalloten f 492. Nassau Loten 22. Darmst. Loten 24¼. Ardoins 5 pCt. 21¼, 22. Uitgest. 6¼. Braziliё 5 pCt. 77¼.

De hoogere koers der Ardoins van Parijs, en de gunstiger tijdingen uit Madrid, hebben de aandacht der speculanten weder meer op dit effect doen vestigen; de omzettingen daarin waren dan ook heden zeer belangrijk, en derzelver prijs steeg van 21¼ tot 21⅜, ½, ⅝, ¾, ⅞, 22, ⅛, ¼, en bleef ten 3 ure 22⅛ g. op morgen, en p. op den 16. Premie 1/m 23 d. 1. De belg. fondsen waren mede williger; de 3 pCt. stegen van 63⅞ tot 63⅞ g.

BRUSSEL, 11 Nov.

De voortdurend gunstige tijdingen voor het behoud van den vrede, en de meerdere vastheid, welke het fransche kabinet verkrijgt, geven aan onze markt eene gunstige stemming, en de prijzen der fondsen verbeteren zich dagelijks; de 2½ pCt. bleven heden 52 g.; 3 pCt. 63⅞; 5 pCt. 97⅛.

Het hooger merk der Ardoins van Parijs gaf ook aanleiding tot meerdere affaire in dit effect dan in de laatste dagen, en derzelver prijs bleef na de beurs 21¼.

FRANKFORT A/M, 9 Nov.

Metaliek 5 pCt. 105. Dito 4 pCt. 98¼. Dito 3 pCt. 77½. Bank-Actiën f 2032. Loten fl. 500. 126¼. Dito fl. 250. 117¼. Pol. Loten fl. 500. 76⅛. Dito fl. 300. 70½. Holland 2½ pCt. 48 13/16. Syndic. 4½ pCt. 85½. Dito 3½ pCt. 70¼. Ardoins 22¼, ⅜. Portugal 3 pCt. 11⅜. Taunusbahn f 319.

Gisteren avond waren, na het bekend zijn, dat de heer Sauzet tot president van de fransche kamer der gedeputeerden benoemd was, alle fondsen williger; de Integralen bleven 49, en weener Bank-Actiën 2050. Aanvankelijk scheen zich ook heden deze gunstiger stemming te zullen handhaven, doch, na het aankomen van eene estafette uit Weenen, vertoonden er zich weder meer verkoopers, en men bleef in het algemeen flaauwer, doordien men vreesde, dat er ongunstiger berigten uit het Oosten waren ontvangen. In de oostenrijksche fondsen was de handel echter zeer beperkt.

WEENEN, 5 Nov.

Metaliek 5 pCt. 103½. Dito 3 pCt. 76½. Bank-Actiën f 1595. Loten fl. 500. 135½. Dito fl. 250. f 116¼.

De fondsen waren over het algemeen flaauwer, doordien het bankiershuis Sina voortdurend groote partijen ter markt brengt.

SCHEEPVAART EN HANDEL.

Schepen in Lading.

AMSTERDAM.

Naar BATAVIA, het gekop. tweed. fregatschip *Japan*, Kapt. W. van der Zee, van Amsterdam. Adres bij Jan Corver en Comp., Hoyman en Schuurman, en F. der Kinderen.

Naar SURINAME, het Nederl. kofschip *de Jonge Hylke Tromp*, Kapt. T. S. Oldendorp. Adres bij de Vries en C°. en Hoyman en Schuurman.

Scheepstijdingen.

Gepraaid 24 Sept. op 12° 10' N. br. en 24° 30' W. l.: het schip de Walvisch, Kapt. Schut, van Amsterdam; en den 28 dito op 5° 54' N. br. en 19° 4' W. l.: de Vr. Johanna, Kapt. van der Hoeven, van Rotterdam, beide naar Batavia in goeden staat zeilende.

— den . . . . . op 31° Z. br. en 20° W. l.: het schip Salamander, Kapt. . . . . ., van Rotterdam naar Batavia, hebbende alstoen 77 dagen reis.

Het schip Petersburg, Kapt. Middel, van Amsterdam naar Marseille, is, volgens berigt van Portsmouth van den 3 Nov., aldaar met schade en gescheurde zeilen binnengeloopen.

Het schip Helena Christina, Kapt. Martens van Rotterdam naar Batavia, te Portsmouth binnen, is lek, en moet de lading lossen, om te repareren.

Het Hanoversch schip Cornelia, Kapt. Santjer, met stukgoederen, van Amsterdam naar Koningsbergen, is den 4 Nov., lek en met hulp, tegen een bergloon van f 1.650, volgens overeenkomst van den Kapt. en den loods, te Grietzijl binnengebragt; de lading werd in vrij goeden staat gelost, en, oogenschijnlijk, had het schip weinig geleden.

BINNENGEKOMEN.

TEXEL 11 Nov. W. en Z. W. — M. J. Klasen, Alida Jantina, Newcastle. J. G. Luktje, Lietdadigheid, Sunderland. S. J. Rotgans, Maria, dito. W. Teignmouth, Tagus, dito. J. Robinson, Mary, dito. H. H. Alberts, Minerva, Drobach. F. Feijkes, Standfriesz, Braziliё, met gebroken roeren en eenige andere schade, terug uit zee.

VLIE 10 Nov. Z. W. en W. — R. H. Doit, Diana, Stettin.

TERSCHELLING 9 Nov. Z. Z. W. en W. Z. W. — G. H. Carst, Janke Hoites, St. Petersburg. Nog een schip heden avond binnen, de naam onbekend.

HELVOET 11 Nov. Z. W. — P. Dunk, Ypres, Rije. R. Harrison, Skylark, Stockton. — Gisteren nog: J. Revans, Hope, Baltimore. J. Kwakkelstein, de Vriendschap, Bilbao. J. Ewer, Pico, Fisherow.

BRIELLE 10 Nov. Z. W. — Gisteren nog: H. D. Puister, Jonge Jantina, Dieppe.

MAASSLUIS 11 Nov. W. — Niets.

BROUWERSHAVEN 9 Nov. H. J. Dik, Vriendschap, Rouen n. Rott.

SMIRNA 20 Oct. Arnold, Eintracht, Amsterdam. Riedijk, 2 Gebroeders, Livorno.

FIUME 23 Oct. Keusder, voor Roijl, Sara, Triest, om eene lading duigen voor Marseille in te nemen. — 24 Oct. Valk Jr., Louise, Triest, om eene lading dito voor Bordeaux in te nemen.

GENUA 1 Nov. Wood, Orbit, Amsterdam. Gallay, Sara Nicholson, dito.

MARSEILLE 31 Oct. Admiraal, Vr. Johanna, Rotterdam.

VILLANOVA 18 Oct. Sikkes, Providence, Antwerpen, zou eene lading voor derwaarts innemen.

GENT 9 Nov. Ponson, Vr. Johanna, Rotterdam. Landsheer, Maria Elisabeth, dito.

Bij ANTWERPEN 10 Nov. F. Knudsen, Marco Paolo, Rio-Janeiro; en een driemastschip.

BELFAST 5 Nov. Eade, Hope, Antwerpen.

CARDIFF 8 Nov. Dood, Jonge Lucas, Rotterdam.

DARTHMOUTH 7 Nov. Veenstra, Beurs van Rotterdam, Rotterdam naar Batavia, wegens tegenwind, na reeds den 5 Nov. op 49° N. br. te zijn geweest.

Bij DARTMOUTH 7 Nov. Bakema, Maas, Rotterdam n. Liverpool.

COWES 7 Nov. . . . . . Barby, New-Orleans n. Antwerpen. — 8 Nov. Talbot, Virginia, Amsterdam n. Florida, wegens tegenwind.

Bij COWES 7 Nov. Arendsfeld, Alwina, Bremen n. New-Orleans.

RAMSGATE 8 Nov. Wijkman, Fennegina Elisabeth, Amst. n. Cardiff.

LONDEN 7 Nov. Gray, Medemblik, Medemblik.

GRIMSBY 7 Nov. Monkman, Zitelli, Hull n. Rotterdam.

HULL 6 Nov. Ouwehand, Francisca Maria, Amsterdam.

SUNDERLAND 6 Nov. Dickenson, Ivestone, Amsterdam. — 7 Nov. Hahn, Permuth, dito. Liddle, Cleadon, Rotterdam.

NORTH SHIELDS 6 Nov. Johnson, Star, Dordrecht. Morrison, Topaz, Rotterdam. Veendam, Goede Verwachting, Harlingen. Schragen, Newcastle, Amersfoort. — 7 Nov. Cree, Ellen Murray, Rotterdam.

INVERKEITHING 4 Nov. Puister, Nijverheid, Leith, is den 5 dito n. Dordrecht vertrokken.

PETERHEAD 2 Nov. Koobs, Gesina, Dantzig.

SWINEMUNDE 3 Nov. Rasker, Berendina, Rotterdam.

UITGEZEILD.

VLIE 10 Nov. A. Turnbull, Endeavour, Newcastle. W. Thoburn, Newcastle, dito. J. Booth, Globe, Sunderland. A. Anderson, Sophia Wilhelmina, Oudsoen.

HELVOET 11 Nov. D. Dunlop, Batavier (S), Londen.

BRIELLE 11 Nov. J. C. Hast, City of Edinbourgh, Londen.

KAAP DE GOEDE HOOP 25 Aug. Carl, Rotha, Kopenhagen n. Batavia.

BORDEAUX 5 Nov. Martinet Court, Carl, Antwerpen.

LIVERPOOL 8 Nov. (Zeilkl.): Rooms, Louisa, Antwerpen.

LONDEN 7 Nov. (Zeilkl.): Cooper, William, Rotterdam. Gravell, Thetis, dito. De Boer, Antje, Amsterdam.

SUNDERLAND 7 Nov. Moore, Schiedam, Schiedam.

SWINEMUNDE 3 Nov. Hitman, Jonge Hendrik, Harlingen.

PILLAU 2 Nov. Botje, Sara, Bremen.

VAART OP DEN RIJN.

AMSTERDAM 12 Nov. *In Lading:* naar Mainz, Josephine, N. Plier; Dusseldorp, die Gute Erwartung, C. Hannesen; Wesel, Alma, A. Balck; Duisburg, Ich bin Vergnügt, P. J. W. Landt.

KEULEN 9 Nov. Niets gepasseerd.

In Lading: naar Rotterdam G. J. Willemsen; naar Amsterdam J. C. Dince.

EMMERICK 4 Nov. *Voorbijgevaren:* P. C. Bonk, van Rotterdam naar Mannheim, met 4,521 ctr.; J. P. Linz, van Amsterdam naar Keulen, met 3,816 ctr.

Rijnhoogte te KEULEN 9 Nov., 12 voet, 6 duim. Caub 8 Nov., 9 voet, 10 duim.

Carga-Lijsten.

AMSTERDAM.

MALAGA, F. van Vliet, *Elisabeth.* 40 bcot. Wijn, 890 k. en 40 v. Rozijnen, J. Laan Willink; 22 v. do., Carp en Co.; 133 korv. Ertz, 1 bot, 4 k. Wijn, W. van Kempen; 22 korv. Ertz, 52 k. Rozijnen, 7 korv. Vijgen, van der Schrieck en Co; 25 v., 38/1, 38/2 k. Rozijnen, Stuerman en Co.; 100 v., en 140 k. do., 12 k. Citroenen, F. E. Wagner; 50 v. Rozijnen, 26 k. Citroenen, Alstorphius Zn. Hemert; 50 v. Rozijnen, D. S. Doozen en Zn.; 40 k. Citroenen, 140 v. en 140 v. Rozijnen, C. W. van Dam en Co.; 333 v. en 180 k. do., 4 v. Vijgen, 286 k. Citroenen, 2 pijp. Wijn, Order.

ROTTERDAM.

BATAVIA, J. A. Pronk, *Batavia.* 2,985 boss. Rotting, 1,450 kanass. en 454 z. Suiker, 6,915 z. Koffij, 125 b. Kaneel, Ned. Handel-Maatsch.; 2 k. en 2 ktj. Confituren, 1 pkj. Kleinigheden, 1 k. Schilderijen, 1 ktj. Tjabé Atjar, 1 ktj. met defecte Bladen, 1 ktj. gebruikte Kleederen; 20/2 ktj. Manilla Sigaren, Order.

ALEXANDRIE, D. Boyd Smith. *General Harrison.* 304 v. Tabak, 11,000 st. Duigen, Hoffman en Dorrepaal.

LOMBOCH, J. Brigstock, *Westmoreland.* . . z. Rijst, 954 st. Koe- en Buffelhuiden, Collings en Maingje.

BOSTON, J. Ewic, *Pico.* 269 v. Walvischtraan, 94 v. Honig, 64 t., 700 weights, 2 kwart., 12 pond. Verfhout, 2.640 st. Pijpduigen. Order.

BALTIMORE, T. G. Rerans, *Hope.* 715 v. Maryland Tabak, Order.

HANDELBERIGTEN.

KOLONIALE EN ANDERE GOEDEREN.

ANTWERPEN 11 Nov. KOFFIJ. 500 balen Java zijn tot 31 à 31½ c. verkocht. Tegen 17 dezer zijn 900 balen Brazil in veiling aangekondigd. SUIKER. 112 kisten blond Havana zijn tot geheim gehouden prijs afgedaan, en ter verzending 20,000 kilo's Melis tot diverse prijzen. — RIJST. 200 balen Java zijn tot geheim gehouden prijs afgedaan.

GRANEN, ZADEN, OLIE, ENZ.

LONDEN 9 Nov. Er was heden vrij ruime aanvoer van *Tarwe*, doch de qualiteit en de gesteldheid was, door het natte weder, zeer aangedaan; men heeft 1/. à 2/. lager afgegeven dan vóór heden 8 dagen, doch tot die vermindering werd er veel opgeruimd. In oude vreemde is zeer weinig omgegaan, hoewel lager aangeboden. De puike Mout-*Garst* prijshoudend; de overige soorten iets lager. *Boonen* en *Erwten* onveranderd. *Haver* weder veel aan en moeijelijker te verkoopen; de zwarte is 6 d. à 1/. hooger betaald en daarvan is weinig hier, de overige soorten tot onveranderde prijzen.

De notering der inlandsche *Tarwe* is als volgt:

	rood.	wit.
Essex, Kent en Suffolk.	63.70.	68.72.
Norfolk en Lincoln	54.68.	60.70.
Schotsch.	45.62.	48.68.
Iersch.	48.54.	56.68.

SCHIEDAM 11 Nov. Met *Rogge* is het stil, en in de laatste acht dagen geen verkoop bekend geworden. Men kan voor Riga soorten vorige prijzen niet meer bedingen, en wordt ook lager verlaten. Voor hard gedroogde soorten zijn wel koopers, doch men biedt voor 143/2 ℔ nieuwe Koersche niet boven de *f* 201, en 142/2 ℔ nieuwe Liebau *f* 199; 143/2 ℔ jarige Koersche is tot *f* 201 verlaten. In *Garst* geene prijsverandering; 125/2 ℔ Koersche *f* 165 verkocht. *Moutwijn* heeft op *f* 16¾ per vat niet kunnen houden, en is op *f* 16½ teruggegaan; tot dezen prijs is heden veel verkocht. *Jenever*, Amst. proef *f* 19¾ à *f* 20¼ per vat, zonder fust.

Kunsten en Wetenschappen.

KONINKLIJKE FRANSCHE SCHOUWBURG TE 's GRAVENHAGE.

Het schoone saizoen heeft ons verlaten, de winter staat voor de deur, en opent een ander schoon saizoen, dat voor de kunst namelijk; de schoone natuur verliest hare aantrekkelijkheid, het gebied der schoone kunsten herneemt alle zijne regten. Onze heerlijke wandeldreven worden of in het geheel niet, of althans schaars meer bezocht. Op dat tijdstip van den achtermiddag of avond, dat men gewoon was de frissche lucht aan de Noordzee, in de duinen, of in de lommer van het bosch, dat der residentie tot sieraad verstrekt, te gaan scheppen, heeft men thans andere begeerten, andere behoeften te vervullen, andere genietingen na te jagen. Der kunsten god moge dan, zoo als er elders geschreven staat, aan het *Y met geestdrift worden aangebeên*, het is niet minder waar, dat hij aan den 's Gravenhaagschen vijver insgelijks warme vereerders en aanbidders mag tellen, en het tijdstip is gekomen, dat deze zich met vernieuwden ijver en geestdrift naar zijnen tempel begeven, om daar de Donizetti's, de Bellini's, de Meyerbeer's, de Halévy's en zoo vele andere zijner waardige priesters, ontvonkt en geroerd, van dien' ijver en van die geestdrift te doen blijken. Met andere woorden en in meer prozaïsche termen gesproken, het tijdstip is daar, dat met het vallen van de bladeren, de fondsen van den tooneeldirecteur rijzen, die, wij zijn er zeker van, de woorden, welke Scribe zijnen *Robert* in den mond legt: *l'or est une chimère* niet volmondig zal noch kan beamen. Laat ons nu eenen vlugtigen blik werpen op het personeel van ons opera-gezelschap, dat na de aanneming van mlle. Klotz, eindelijk *per varios casus et tot discrimina rerum*, compleet kan beschouwd worden, en wel meer bijzonder op die leden, die in het vorige jaar er geen deel van maakten.

De heer Valgalier bezit eene ongemeen krachtige, doordringende tenorstem, welker borsttoonen, wanneer wij ons niet bedriegen, tot tweegestreepte *si be*-mol reiken, en welke voor het tegenwoordige theater-repertoire zeer geschikt is, omdat de *hedendaagsche* dramatische compositie hemelbreed verschilt van die van vroegere jaren, toen de zoogenaamde *ellevion's* en *haute-contre's*, met hunne roulades, fioritures, en daaruit voortvloeijende faussettoonen, de ooren *streelden* (volgens sommigen), *verveelden* (volgens anderen). De compositiën van Meijerbeer en Halévy kunnen bezwaarlijk anders gezongen worden, dan Valgalier dezelve zingt. Onze met regt betreurde en onvergetelijke Albert, die het voor alle zijne opvolgers zoo uiterst moeijelijk heeft gemaakt, zong in den laatsten tijd onder ons, en, toen wij later het genoegen hadden hem te Brussel te hooren, schier in denzelfden trant. Frankrijk's eerste tenor Duprez draagt, zegt men, dezelve niet anders voor, en de sterke instrumentatiën der opera's van bovengenoemde componisten noodzaken den zanger dikwijls, om zijne stem geheel anders uit te zetten, omdat zijne partij menigmaal de grenzen van het natuurlijk *diapason* overschrijdt. In hoe verre deze manier van schrijven voor de kunst goed of kwaad is, zal de tijd moeten leeren; wij gelooven het laatste. Men gelieve echter in het oog te houden, dat wij hier alleen moderne *fransche* muzijk bedoelen, en van daar dan ook, dat ons de heer Valgalier in italiaansche opera's van Donizetti minder bevallen heeft, daar deze soort van muzijk, en voornamelijk de tenor partijen, steeds meer op de geoefendheid en aangenaamheid der stem, dan op derzelver kracht berekend is. Hierdoor zal het den heer Valgalier altijd moeijelijk vallen, om deze figuratieve muzijk voor te dragen; want bazuinen, ophicleïsten of serpenten, welker toonen altijd sterk, maar tevens niet zeer buigzaam zijn, kan men even zoo weinig bezigen tot het voordragen van snelle passages, als krachtige menschenstemmen.

De komst van mlle. Klotz mag men, vooral in aanmerking genomen den tijd van het tooneeljaar, als eene wezenlijke *bonne fortune* voor de opera aanmerken; deze zangeres, welker uiterlijk voorkomen zeer voor haar emplooi geschikt is, heeft eene schoone *discant* stem, welke eenen omvang heeft van *één gestreept ut*, tot *drie gestreept mi*, en zeer vol, sterk en rond is; in het *medium* derzelve, meenen wij evenwel eenige toonen te hebben opgemerkt, die voor verbetering vatbaar zijn. Ons is het voorgekomen, dat men hare methode eerder duitsch, dan fransch of italiaansch zoude kunnen noemen; hare voordragt is vol uitdrukking, eenvoudig en schoon; ook overlaadt zij haar gezang niet met die onnoodige en dikwijls zeer vervelende versieringen, waarvan vele, vooral jonge eerste *chanteuses* dikwijls gewoon zijn een groot gebruik, of liever misbruik te maken.

Mad. Lefebvre. Deze nog eene zeer jonge artiste, élève van het parijsche conservatoire, belooft, bij ijverige studie, eene zeer goede cantatrice te zullen worden. Zij bezit eene zeer aangename en welluidende stem, veel aanleg, goede methode en daarenboven een zeer lief en niet onbevallig uiterlijk, dat belang inboezemt; zij doet haar uiterste best, om zich van zekere, welligt te ver gedreven schroomvalligheid te ontdoen, en van de goede voorbeelden, die zij voor oogen heeft, partij te trekken; en wij durven haar eene schitterende toekomst voorspellen.

De heer Lemaire, tweede tenor, of zoo als men in den hedendaagschen tooneelstijl zegt, *ténor léger*. Dit emplooi is bijna altijd het struikelblok voor alle administratiën; zijn de eerste tenorpartijen schaarsch of liever, behalve eenige weinige uitzonderingen, schier voor het tegenwoordige niet meer voorhanden, de zoogenaamde *ténor léger* is nog moeijelijker te vinden; en dit is zeer natuurlijk: ieder tenorzanger, die er maar eenigzins toe in staat is, of hetgeen nog gemakkelijker is, zich in staat gelooft, vindt al ligt in de eene of andere kleine stad in Frankrijk een engagement als eerste tenor, een emplooi, dat onontbeerlijk is, en waarvoor, zoo als wij zeiden, de sujetten schaarsch zijn, en dien ten gevolge duur betaald wordt. Uit dit oogpunt beschouwd, is de heer Lemaire eene zeer goede aanwinst, want hij bezit ontegenzeggelijk eene, hoewel zwakke, maar toch zeer zuivere tenorstem; wanneer echter de quantiteit van dat stemmetje aan de qualiteit beantwoordde, zouden wij om de hierboven vermelde redenen den heer Lemaire hoogstwaarschijnlijk niet bezitten.

Mad. Sonnet-Leblanc (*première dugazon*) heeft, wel is waar, een lief en bevallig voorkomen, en is in de vaudeville zeer verdienstelijk, eene vrij goede comedienne, en schijnt daarenboven eene uitmuntende garderobe te bezitten; dit alles neemt evenwel niet weg, dat zij ons voorkomt in de opera niet, of, misschien moeten wij zeggen, niet meer, op hare plaats te zijn, want hare stem is (wij weten het niet beter uit te drukken) zoodanig *gefatigueerd*, dat zij, wanneer zij in *duo's* en andere ensemble stukken, van de haar nog overgebleven *moyens* wil gebruik maken, niet zelden te kort schiet, en toonen en klanken te voorschijn brengt, die ons, om het zacht uit te drukken, zeer *twijfelachtig* voorkomen. Wij zijn evenwel geneigd, dit alles aan haren, zoo als het ons althans uiterlijk toeschijnt, zwakken gezondheidstoestand toe te schrijven, en dit geve ons en haar, die, wij herhalen het, overigens vele verdiensten toekennen, hoop voor de toekomst.

De heeren Lefebvre als *Trial*, en Ricquier als *Laruette*, bezitten, voornamelijk de eerste veel verdienste; den laatstgenoemde moeten wij evenwel aanraden, zich niet te zeer aan zijne, zoo als het ons voorkomt, hem eigene neiging tot *Charge*, te veel voet te geven: dit is eene klip, waartoe zijn emplooi, wel is waar, aanleiding geeft, doch waarop vele anders niet [illegible] hebben. Het tegenwoordige [illegible] gegeven, om den heer [illegible] te hooren, en wat wij hem zagen, doet ons naar zulk eene gelegenheid verlangen. Maar daar de groot opera's tegenwoordig schier uitsluitend het regt schijnen te hebben, om de menigte naar den schouwburg te lokken en de kas der administratie te vullen, zoo hebben de liefhebbers der comedie en vaudeville, waaronder wij ons volgaarne rangschikken, weinig kans, om hunne wenschen in dat opzigt bevredigd te zien.

Mlle. Zoé l'Avocat is in kleine rollen, die voor hare krachten berekend zijn, niet onverdienstelijk, en kan van veel nut zijn, om het repertoire de vereischte verscheidenheid te verleenen. Maar wij kunnen het volstrekt niet goedkeuren, dat zij rollen vervult, waarvoor zij ons ten eenemale ongeschikt voorkomt; en wij meenen zelfs de leden der commissie hierop te moeten indachtig maken, ten einde zij den ijverigen directeur den raad geven, om toch voortaan mlle. Zoé niet met rollen, zoo als zij in den *Pré aux Clercs*, en in de *Ambassadrice* vervuld heeft, te doen optreden. Het spijt ons, eene vrouw, die door velen voor schoon gehouden wordt, en die ongetwijfeld goeden wil bezit, iets onaangenaams te moeten zeggen. Maar twee schoone oogen en eene fraaije gestalte zijn, wel is waar, eene zeer groote aanbeveling, maar zijn niet genoegzaam, om de vorstin in den *Pré aux Clercs* en de vrouw van aanzien, die door geboorte niet alleen, maar door fijne en beschaafde manieren uitmunt, zoo als zulks in het door mlle. Zoé in de *Ambassadrice* voor te stellen personaadje moet doorstralen, waardiglijk te vervullen.

Mlle. Elisa is in weinig beteekende rollen, die zij in de vaudeville te vervullen heeft — want daar buiten hebben wij haar nog niet gezien, en hopen zulks ook niet — van nut en bederft niets; dit is alles, wat wij gelooven over haar te moeten zeggen.

Wij hebben met opzet niet van den heer Camoin gesproken, want, ofschoon hij, wel is waar, onder de nieuwe leden van het *tegenwoordig* opera-gezelschap moet gerangschikt worden, zoo is hij voor ons eene oude kennis, die bij ons in de door hem in een ander emplooi met zoo veel verdienste gereeërde rollen van *Bertram*, in *Robert le Diable*, die van *Moïse*, en zoo vele anderen, eene steeds blijvende aangename herinnering heeft achter gelaten. Hij vervult thans een emplooi (*Martin-Baryton* namelijk), hetwelk hem, bij het tegenwoordige repertoire, weinig in de gelegenheid zal stellen, om zich, althans als zanger, aan het publiek te vertoonen. De rollen evenwel van *Nevers*, in *de Huguenots*, waarin hij den franschen graaf van dien tijd als wezenlijk *gentilhomme* met waardigheid voorstelde, die van *Pietro*, in de *Muette de Portici*, waar hij daarentegen als broeder en medgezel van *Masaniello* een geheel tegenovergesteld karakter, dat van een' gemeenen oproermaker en lagen sluipmoordenaar te vervullen heeft, of in het karakter van den *Lord* in den *Domino Noir*, welke rol vóór hem nooit zóó, en stellig nooit zóó goed bij ons gegeven is, hebben hem op nieuw als *artiste consciencieux* doen kennen, en de kennis hernieuwd met een' acteur, die door zijn vroeger langdurig verblijf onder ons, en tevens door zijn onberispelijk gedrag, onder ons schier het burgerregt heeft verkregen; die daarenboven als man van onze verdienstelijke eerste *danseuse*, met wie hij, eenige jaren geleden, hier ter stede in den echt is verbonden, en als broeder van onze onvergelijkelijke *prima donna*, op eenige onderscheiding van het publiek met regt kan aanspraak maken.

Wat zullen wij nu van de koren zeggen? Bijna hetzelfde, wat wij er meermalen van gezegd hebben. Wij kunnen den orchest directeur niet genoeg aanbevelen om zich toch een weinig meer met deze priesters en priesteressen, otschoon schijnbaar van minderen rang, maar toch zulk een belangrijk gedeelte eener groote opera uitmakende, bezig te houden, opdat niet hoe langer hoe meer onder ons, en vooral bij de talrijke en aanzienlijke vreemdelingen, die onzen franschen schouwburg bezoeken, het denkbeeld veld winne, dat de post van orchest-directeur onder ons schier niet anders is, dan *une machine métronomique*. Behalve, dat de koristen zelden te zamen *attaqueren*; maar als ware het de een naar den ander wachten en luisteren, de piano's en crescendo's meestal verwaarloozen, zoo schijnen zij, voornamelijk het vrouwelijk personeel, steeds in het denkbeeld te verkeeren, dat hetgeen buiten hen op het tooneel omgaat, hen niet aangaat, en zij alleen hunne partij hebben te zingen; want niet zelden zien wij hen, zoo als onder anderen in de *Lucie de Lammermoor*, in de scène de la folie, wanneer mad. Miro-Camoin met haar voortreffelijk talent alle harten roert, aller oogen geboeid houdt, onderling praten en lagchen, en het discours, dat zij achter de *coulisses* in de entre-acte hebben aangevangen, met woorden en gebaren vervolgen. Wij gelooven, dat de onderwerpen van die gesprekken voor deze dames niet zonder aanbelang zijn, maar wij geven haar den raad, om ze tot na het vallen van het gordijn uit te stellen, en den orchest-directeur, om van zijne autoriteit in deze gebruik te maken.

En ziedaar, wat wij, ten einde onze schuld in het geven van een kort overzigt over het nieuwe personeel te voldoen, hebben vermeend te moeten zeggen; wij hebben, zoo als altijd, zonder vooringenomenheid, en zonder iemand te willen believen, en nog minder te beleedigen, naar onze overtuiging, die wij evenwel niemand willen opdringen, gesproken; en vraagt men ons nu, wat wij van het gezelschap, zoo als het nu is zamengesteld, denken, dan moeten wij volmondig erkennen, dat wij eene vereeniging van talenten hebben, die, wel bestuurd, en goed partij van getrokken, ons een heerlijk kunstgenot voor den aanstaanden winter voorspellen, want wij bezitten thans een opera-gezelschap zoo compleet, als wij het nog zelden gehad hebben, waarbij vele zeer goede talenten, en zelfs de zoodanige gevonden worden, die ons door menige groote stad in Frankrijk zouden benijd worden, en die het mogelijk maken, om alle de eerste meesterstukken der italiaansche en fransche school, op ons tooneel op te voeren, niet bevreesd, dat de vergelijking met andere vereenigingen in ons nadeel zoude uitvallen. Het onmiddellijk na het vertrek van den italiaanschen opera-troep opvoeren der *Norma*, *Anne de Boulen* en *Lucie de Lammermoor*, en, de algemeene bijval aan de uitmuntende uitvoering ten deel gevallen, bewijst hier meer dan alle mogelijke redeneringen. Telkens werd onze rijk begaafde *prima donna*, mad. Miro-Camoin, met algemeene stemmen teruggeroepen, en ontving zij de regtmatige hulde, die zulk een schier onvergelijkelijk talent toekomt. De directie verflaauwe dus niet in haren tot nu toe aan den dag gelegden ijver met zulke bestanddeelen, als die, waaruit ons opera-gezelschap thans is te zamen gesteld, kan men, bij goeden en vasten wil, zeer veel doen. Hier of nooit geldt het gezegde: *Vouloir c'est pouvoir*,

Advertentiën.

Schouwburgen, Concerten, enz.

STADS SCHOUWBURG. Zaturdag 14 November 18[illegible] BRAMA EN ZOLOË, OF DE VERLIEFDE BAYADÈRE, Zangspel Ballet in t[illegible] Bedrijven, naar het Fransch van *Scribe*; Muzijk van *Auber*. Voorafgegaan door: ZIJ IS KRANKZINNIG, Tooneelspel, in twee bedrijven, vrij naar het Fransch, door den Heer Mr. *J. H. Burlage*. *Aanvang ten 6 Ure.*

THÉATRE FRANCAIS. *Sous la direction de Mr. B[illegible]* Samedi 14 Novembre 1840. Une deuxième représentation de: LE CHEVALIER DE ST. GEORGES, Comédie-Vaudeville, en 3 Actes, de Mrs. [illegible] *ville*, *Roger de Bauvoir*. Precédé de: JAPHET, OU LA RECHERCHE D'UN PÈRE, Comédie, en 2 Actes, de Mrs. *Scribe* et *Leuven*.

On commencera à 7 heures precises.

THÉATRE ITALIEN, *Amstelstraat*. (N°. 17 de l'Ab[illegible] nement.) Samedi 14 Novembre 1840. Troisième représentation de: No[illegible] Grand Opéra, en 4 Actes; Musique de Mr. *Vincent Bellini*. Mlle. Mo[illegible] remplira le rôle de *Norma*

Le Spectacle commencera à 7½ heures.

En attendant: LA SOMNAMBULE; LE PIRATE; ROBERTO D'EVEREUX; [illegible] BARBIER DE SÉVILLE.

SALON DES VARIÉTÉS, in de *Nes*. Vrijdag 13 November 1840. DE REGEMENTSKINDEREN, Blijspel met Zang, in [illegible] Bedrijven, naar het Fransch *Les Enfans de Troupe*. Voorafgegaan door DE MINNEDRANK UIT CHAMPAGNE, Blijspel met Zang, in één bedrijf, naar het Fransch *Le Filtre Champenois*, [illegible] [illegible] 75 Cts., welke in vergoeding zal worden aangenomen.

Aanvang ten 7½ Ure. JH. DUFORT.

TE AMSTERDAM, BIJ [illegible] WITHUYS, VERANTWOORDELIJK UITGEVER EN DIRECTEUR.

GEDRUKT BIJ A. ZWEESAARDT.